## Dezember 2021

\$\f\$\\ \tilde{\pi} \tilde{\pi}

Das Informationsblatt des Wirtschafts- und Kulturforums

pro SY-R9

www.prosuro.de

Ammerthal Birgland Edelsfeld Etzelwang Gebenbach Hahnbach Hirschbach Illschwang Königstein Neukirchen Poppenricht Sorghof Trasslberg Vilseck Weigendorf Bergstadtbote

Bergstadtbote



Treffen Sie das Christkind



Metzgerei Lotter in neuen Räumen



Wunschbaum-Aktion



Pro Su-Ro bei Apotheke in der Fröschau





## Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, liebe Jugend!

Die Räum- und Streupflicht ist ein Teil der allgemeinen Verkehrssicherungspflicht für öffentliche Straßen. Sie dient der Aufrechterhaltung und der Sicherheit des Verkehrs. Zuständig für das Räumen und Streuen sind die jeweiligen Straßenbaulastträger.

Im Stadtgebiet Sulzbach-Rosenberg sorgt der Städtische Bauhof für die Sicherung der Gemeindestraßen. Teilweise sind Winterdienstarbeiten auch an private Dienstleister vergeben. Um die maschinelle Sicherung der Gehwege vor städtischen Flächen, im Bereich von Schulen, auf kombinierten Geh- und Radwegen, auf Parkwegen und sonstigen Wegen im Unterhalt der Stadt kümmert sich hauptsächlich die Stadtgärtnerei mit vier Kleintraktoren. Auch sind mehrere städtische Beschäftigte im Handstreudienst im gesamten Stadtgebiet unterwegs.

Zu den wichtigsten Grundsätzen des kommunalen Winterdienstes gehört, dass verkehrswichtige und gefährliche Punkte sowie Fußgängerüberwege vorrangig zu bedienen sind.



Innerhalb des Stadtgebietes sind unsere städtischen Straßen, dzt. ca. 145 km, im Winterdienst in 2 Stufen eingeteilt.

Zur Stufe 1 (vordringlich) gehören: Zufahrten Krankenhaus, Busstrecken des öffentlichen Personennahverkehrs (auch zu Schulen), Hauptverkehrsstraßen, sonstige Bergstrecken, Wohnsammelstraßen und Straßen zu Industrie- und Gewerbegebieten. Zur Stufe 2 gehören: alle anderen Siedlungsstraßen, Nebenwege.

Für die Sicherungsarbeiten auf unseren Gemeindeverbindungs- und Ortsstraßen kommen in diesem Winter insgesamt 7 Fahrzeuge des städtischen Bauhofs (3 LKW, 1 Unimog, 1 Schlepper und 2 Schmalspurfahrzeuge) Einsatz. Vordringlich werden dabei die in Räum- und Streupläne eingeteilten Straßen der Stufe 1 gesichert. Die Abarbeitung dieser Stufe erfordert beim Räumen je nach Schneefall eine Zeitdauer von 4 bis 6 Stunden. Sollte nur Streuen angesagt sein, dauert dies etwa nur halb so lange. Sollte es durchgängig weiter schneien, würde erst die Stufe 1 noch-



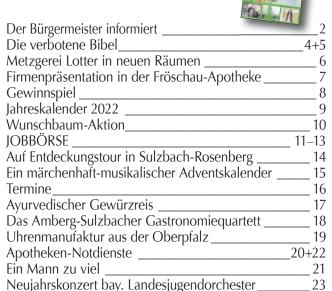
cherungsarbeiten bei Stufe 2 durchaus dazu führen, dass die Straßen in Stufe 2 auch erst am Sicherung an der Reihe sind.

In Sulzbach-Rosenberg sind alle Gemeindestraßen in die Räum- und Streupläne aufgenommen, obwohl dies nach den

mals bedient, ehe mit den Si- Bauhof ist bei Bedarf bereits ab 3.00 Uhr in zwei Schichten im begonnen wird. Das kann Winterdiensteinsatz. Die Arbeiten enden in der Regel um 21.00 Uhr. Bei starkem Schneenächsten Tag erstmals mit der fall oder extremer Eisglätte werden diese aber auch bis 23.00 Uhr fortgesetzt. Ein großes Problem im Winterdiensteinsatz, besonders in Stufe 2, sind parkende Fahrzeuge. In manchen schmalen geltenden Straßengesetzen in Straßen ist dadurch des Öftediesem Umfang gar nicht erfor- ren eine Sicherung wegen fehderlich wäre. Der städtische lender Durchfahrtsbreite der



INHALT



#### **IMPRESSUM** Bergstadtbote für Sulzbach-Rosenberg und Umland. Herausgeber pro Su-Ro

Sämtliche Artikel geben die Meinung des Verfassers, nicht die Meinung des Herausgebers wieder. Für unverlangt eingesandte Manuskripte wird keine Gewähr übernommen. Rücksendung nur gegen Rückporto. Redaktionsschluss ist jeweils der 10. jedes Monats für die darauffolgende Ausgabe.

Bitte geben Sie Ihre Beiträge bei Reisebüro Ottmann (Tel. 09661/4960) oder

Optik Klenck (Tel. 09661/4800) ab. Verantwortlich für Wirtschaftsbeiträge und Werbung:

pro Su-Ro, Redaktion, Frühlingstraße 12, 92237 Sulzbach-Rosenberg.

Verantwortlich für den Inseratenteil: die Inserenten.

Die Redaktion des Bergstadtboten ist bevollmächtigt Anzeigen und Texte ohne Angaben von Gründen abzulehnen.

Ihr Ansprechpartner für Inserate: Frau Yvonne Rösel, Geschäftsstelle pro Su-Ro, Frühlingstraße 12, Telefon (09661) 810746, Telefax (09661) 810748, info@bergstadtbote.de

Inseratengestaltung, Satz und Layout: KRAS...medien, Klaus Rösel, Sulzbach-Rosenberg Druck: Druckzentrum Der neue Tag, Weiden

Titelbild: Fotohaus Jäger

Winterdienstfahrzeuge darauf geachtet werden, dass eine Durchfahrtsbreite von mindestens 4,00 m zur Verfügung steht. Auch kommt es im-

gar mer wieder vor, dass einige nicht möglich. Es sollte deshalb Mitbürger den Schnee ihrer Grundstücke oder der Gehfür die Winterdienstfahrzeuge wege auf die Fahrbahn räumen. Der Bauhof bittet, den geräumten Schnee neben der Fahrbahn oder im Grundstück so zu lagern, dass der Verkehr nicht behindert oder gefährdet wird.

#### Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

denken Sie beim Weihnachtseinkauf an das reichhaltige Sortiment unseres örtlichen Gewerbes. In den Sulzbach-Rosenberger Fachgeschäften wird auf persönliche und kompetente Beratung sowie auf Qualität Wert gelegt. Lassen Sie sich unverbindlich beraten.

Ich wünsche Ihnen eine besinnliche Adventszeit, ein fröhliches Weihnachtsfest sowie im Neuen Jahr Gesundheit und das Allerbeste.

Glückauf!

Michael Göth Erster Bürgermeister





Dr. Markus Lommer, Heimat(er)kunde(n) Nr. 20:

## Die verbotene Bibel –

zur Indizierung des ökumenischen "Sulzbacher NT" vor 200 Jahren



Ab 1810 erschien in Sulzbach die ökumenische van Eß-Bibel in unzähligen Varianten. Für Katholiken war das Neue Testament daraus seit Weihnachten 1821 von Rom aus verboten (nicht jedoch das Alte Testament). Im Sulzbacher Seidel-Saal kam die letzte Auflage 1887 aus der Druckerpresse. Evangelische Verlage boten die Übersetzung noch in den 1970er Jahren an.

(Originale/Foto: ml)

Zum Advent holen wir aus der Nichts hätte sich Buchdrucker Schatztruhe der Religionsge-Spannung hervor. Kurz vor Weihnachten jährt sich dieses um einen zerplatzten Traum...

Seidel sehnlicher gewünscht, schichte ein Ereignis voller als die Wiedervereinigung der Christenheit. Selbst Sohn eines evangelischen Pfarrers, verheuer zum 200. Mal. Es geht breitete der visionäre Verleger auch Schriften katholischer

Autoren. Seit 1807 residierte er im vormaligen Residenzschloss seiner gemischtgläubigen Heimatstadt. Von dort aus hatte Pfalzgraf Christian August 1652 das "Sulzbacher Simultaneum" initiiert, zur Gleichberechtigung aller Gläubigen. Johann Esaias Seidel nahm diesen Ball auf. Ab 1810 etablierte er im Schloss eine interkonfessionelle Bibelanstalt. Die Heilige Schrift sollte zur Brücke zwischen den getrennten Geschwistern werden: in Form der ersten gemeinsamen Bibelausgabe für Lutheraner, Reformierte und Katholiken - eine Sensation!

Als Partner für das gewagte Projekt gewann Seidel den Ex-Mönch Leander van Eß aus

Marburg. Dessen Übersetzung des Neuen Testaments erschien alsbald in Sulzbach in hoher Auflagenstärke. Bayerns erster König Max Josef erteilte der Innovation begeistert sein Privilegium. Bald gab es das "Sulzbacher NT" in allerlei Aufmachungen, auch in Großdruck für Senioren. Mit den Geldern der protestantischen "Britischen und Ausländischen Bibelgesellschaft" konnte man eine sechsstellige Anzahl an Exemplaren verbreiten.

Es war die Zeit, als nach Einführung der Schulpflicht mehr und mehr Menschen lesen konnten, aber durch Kriege, Säkularisation und andere Umwälzungen große Unsicherheit herrschte. Evangelischer- wie katholischerseits entstanden Initiativen, um Gottes Wort als Orientierung bis in die letzten Winkel zu tragen. Dabei kam es auch zu ökumenischen Kooperationen. Seidel, mutig wie



Handschrift des Marburger Bibelübersetzers Leander van Eß (Brief an Seidel in Sulzbach von 1816.

Original: Verlagsarchiv Seidel; Foto: Stadtarchiv Su.-Ro.)



er war, knüpfte daran an. Im Vatikan freilich sah man dies mit Besorgnis...

Damals liefen im Sulzbacher Schloss bis zu 19 Druckerpressen, viele davon für die Bibelsache. Ihr widmete Seidel den Großteil seiner Kraft. Mittlerweile kannte das "Sulzbacher NT" fast ganz Deutschland. Viele Bischöfe unterstützten seine Verbreitung. Über eine Drittelmillion (!) an Exemplaren waren gedruckt, als am Kirchenhimmel Gewitterwolken aufzogen: Schon 1818 hatte man Leander van Eß aus konservativen Kreisen heraus heftig attackiert. Zugegeben: Im Kampf für das damals noch





LINKS: Leander van Eß (1772-1847), Übersetzter der "ersten ökumenischen Bibel", war für Seidel in Sulzbach kein einfacher Partner. RECHTS: Titelblatt einer 1826 bei Seidel in Sulzbach erschienenen NT-Auflage der van Eß-Übersetzung. (Originale/Foto: ml)

umstrittene freie Bibellesen der liche Nuntius in München mit. mals, ihn zur Mäßigung zu ru- bibeltheologischen der Phalanx der Gegner mar- Kardinalstaatssekretär

"Laien" provozierte der sturköp- Von van Eß zunächst völlig unfige Bibelübersetzer oft und terschätzt, spitzte sich die Lage gerne. Seidel versuchte mehr- 1820/21 zu. Sein NT und seine Reformfen und warnte vor Antireakti- schriften wurden bis hinauf ins onen römischer Behörden. In Heilige Offizium getragen. Der selbst

Paukenschlag: Am 19. Dezember 1821 verkündete Papst Pius VII. die Indizierung des "Sulzbacher NT", das statt aus der vorgeschriebenen lateinischen "Vulgata" aus dem griechischen Urtext übersetzt war. Für Seidel eine Katastrophe unterm Christbaum! Schade, denn die van Eß-Version wäre sprachlich sehr ästhetisch, gediegen und eingängig gewesen.

Zeitgleich weilte damals der gebürtige Sulzbacher Theologe Joseph Franz Allioli in Rom. Er muss den Bibelstreit mitbekommen haben. Als frischgebackener Universitätsprofessor in Landshut wird er 1824 vom Regensburger Weihbischof Sailer unter strikter Diskretion beauftragt, eine neue Übersetzung der Heiligen Schrift anzufertigen. Diese erscheint ab 1830 mit päpstlicher Empfehlung, verdrängt die van Eß-Bibel fast vom Markt und wird schierte nicht zuletzt der päpst- schaltete die Inquisition ein. zur ersten offiziellen Volksbi-

Kurz vor Weihnachten kam der bel deutschsprachiger Katholiken. So gilt sie als Vorläuferin der ab 1980 erschienenen "Einheitsübersetzung" men und NT zusammen mit evangelischen Theologen übersetzt). Gewiss: Seidels interkonfessionelle Bibel, ihrer Zeit weit voraus, konnte sich damals nicht durchsetzen. Doch für die Geschichte der Ökumene und des Bibellesens war sie ein höchst wertvoller Impuls, der würdig ist, ebenso im Gedächtnis zu bleiben wie die Gegen-Bibel Alliolis - und dies weit über Sulzbach und Bayern hinaus!

#### Literatur-Tipps:

Festschrift zum 250. Geburtstag J. E. v. Seidels (Schriftenreihe Stadtmuseum/-archiv Nr. 23 / 2008), Beiträge von Markus Lommer (S. 150-173, bes. 152-155) und Johannes Altenberend (S. 174-187). In Kürze erscheint vom Verfasser ein ausführlicher Aufsatz (mit Literatur- und Quellenangaben) in der Festschrift zum 75. Geburtstag seines Doktorvaters Prof. Dr. Karl Hausberger mit dem Titel "Vom Bibel-Chaos zum Bibel-Krieg? Wie die Heilige Schrift in Bayern unter die Räder der Kirchenpolitik geriet" (ein Hinweis auf die konkrete Publikation kommt, sobald sie vorliegt).



## Metzgerei Lotter in neuen Räumen



Der neu gestaltete Laden ist ein richtiges "Oberpfälzer Schmankerlparadies".

Vor kurzem wurde in der Ro- mat, Handwerk und Tradition neu gestaltete Metzgerei-Laden der Familie Lotter mit Gas-Monaten als wahre Genusszentrale wieder eröffnet. Hei- in Rosenberg am Anger began-

senberger Straße im Fröschau lautet die Devise des jungen Einkaufszentrum der komplett Metzger Ehepaar Nadja und Johannes Lotter.

trokonzept nach einer kurzen Was die Eltern Hans und Ma-Umbauphase von nur sechs rianne 1985 mit der ehemaligen Metzgerei Reichenberger

nen wird nun nach stetigen Wachstum in der Fröschau fortgesetzt. Juniorchef hannes Lotter schließt im Jahr 2007 seine Metzgerlehre ab, erweiterte das Produktangebot der Metzgerei 2015 mit dem Label Oberpfalz-Beef, welches heute zu den führenden Onlineshops in Deutschland gehört und hat mit seiner Frau Nadja Lotter eine tragende Säule für sein Unternehmen.

#### Schlachtvieh aus der Region

Weiterhin setzt auch die "neue" Generation auf die betriebseigene Schlachtung. Gute Partnerschaften und Vertrauen zu den umliegenden Bauern, von denen die Rinder und Schweine stammen, gilt als selbstverständlich. Tierschutzgerechter Umgang ist im Hause Lotter ein großes Anliegen.

#### Metzgerei mit Schmankerlstube

Ziel des neuen Laden ist es Oberpfalz-Beef und die Metzgerei Lotter unter einen Dach zu vereinen. Das Ergebnis präsentiert sich in einen stimmig stylischen Ambiente. Neben all den Fleisch- und Wurstwaren gibt es auch traditionelle Hausmannskost, täglich wechselnde Mittagsmenüs sowie trendige moderne Küche mit Burger, Sandwich und Snacks in großer Auswahl auch für "to go".

Nach den erschwerten Arbeitsbedingungen für die Angestellten im provisorischen Zeltbetrieb gilt dem Personal ein großes Lob und viel Dank für das Durchhaltevermögen und die besonderen Belastungen. Bedanken möchte sich Johannes Lotter auch bei allen Baufirmen, die bewusst alle aus der Region stammen, sowie dem Architektur Büro für den reibungslosen Bauablauf trotz mancher Widrigkeiten, die souverän gelöst wurden.

## Das Ingenieurbüro Baumann Team wünscht seinen Kunden eine ruhige Adventszeit, ein besinnliches Weihnachtfest sowie einen guten, erfolgreichen und gesunden Start ins neue Jahr 2022



**Unsere Dienstleistungen:** 

- Unfallschadengutachten und Fahrzeugbewertungen an:

Pkw, Lkw, Motorrädern Wohnmobilen, Wohnwagen, Zugmaschinen, Anhängern

- Begutachtung von Leasingfahrzeugen
- Bewertung von Gebrauchtfahrzeugen
- Prüfungen an Hebebühnen, Rolltoren und Fahrzeugbewertungen nach UVV
- DAT-Gutachten für elektrisch betriebene Gebrauchtfahrzeuge

Rosenbachstraße 8 92237 Sulzbach-Rosenberg Telefon: 09661 8772399 Fax: 09661 8772398

Mobil: 0170/8132845 Mobil: 0151/10300799 Zum Sportpark 19 92237 Sulzbach-Rosenberg Telefon 09661 2627 Fax: 09661 812841

Mobil: 0170/8132845 Mobil: 0151/10300799





## "Ganz schön viel drin"

Firmenpräsentation in der Fröschau-Apotheke



Nach der langen Pause war das Interesse an der Firmenpräsentation bei der Fröschau-Apotheke sehr groß und die pro Su-Roler waren von der herzlichen Gastfreundschaft sehr beeindruckt. Bilder: KRAS...medien

Gute Gespräche, viele Informationen und nachhaltige Eindrücke gab es bei der pro Su.-Ro Firmenpräsentation, die nach einer langen Pause endlich mal wieder statt fand. Dieses mal traf sich die interessierte Besucherschar in der Fröschau-Apotheke bei der Familie Glamsch. "Ganz schön viel drin", lautet es bereits auf der Homepage des leistungsfähigen Unternehmens und auch vor Ort beeindruckte Apotheker Falk Samuel Glamsch die Besucher mit der Vielfalt und der Fülle des Leistungsspektrums.

#### Ein starker Partner zu allen Gesundheitsfragen

Ungeahnte Dimensionen verbergen sich hinter der Verkaufstheke und die Besucher kamen aus dem Staunen nicht heraus. Der Firmeninhaber stellt die komplexen Dienstleistungen vor, beschreibt die aufwendigen bürokratischen Anforderungen und erläutert die ständigen gesetzlichen Änderungen.

ses Jahres den Betrieb über- bei der Sache.

nommen hat, punktet bei seiner Kundschaft mit fachlicher und persönlicher Beratung, einen umfangreichen Sortiment und attraktiven Zusatzangeboten.

#### Autoschalter großer Erfolg

Allein der Autoschalter ist ein starker Service für die Kunden. "Kein Parkplatzsuchen, keine Kleinkinder auspacken und genügend Abstand – einfach, schnell, unkompliziert und dis-



Das Team rund um den jungen Mit Kind und Kegel ist die Apotheker, der seit Anfang die- Familie in der neuen Heimat

#### Stimmungsvolle Adventsfloristik und Last-Minute-Geschenkideen

Unseren treuen Kunden frohe Weihnachten, herzlichen Dank und ein gutes neues Jahr!



Heinrich-Böll-Straße 11 Sulzbach-Rosenberg, Tel. 09661 4509



kret", so beschreibt der Apotheker dessen Vorteile.

#### Wertvolle Kundenberatung

In der aktuellen Lage meistert die Apotheke die fast täglich neuen Herausforderungen auf das Beste, was vor allem an den tollen Mitarbeitern liegt wie Herr Glamsch betont.

Mit den Schwerpunkten Diabetes, Ernährung, Kompressionsstrümpfe, Mutter und Kind, Kosmetikfachberatung, Inkontinenz und Krankenpflegeartikel steckt er seine Spezialgebiete ab. "Kundenberatung ist das A und O und das kann das Internet nicht liefern und macht uns vor Ort so wertvoll", weiß Apotheker Falk Samuel Glamsch.

Die pro Su-Ro Vorsitzenden Kurt von Klenck und Christof Ottmann dankten für die interessante Führung und wünschten den Mitarbeitern und der Familie weiterhin alles Gute und viel Erfolg.

Yvonne Rösel

# **REZEPT** für wundervolle eihnachten)

#### **ZUTATEN**

ein Päckchen Liebe, ein Löffel Herzenswärme, ein gutes Gramm Vorfreude, eine große Portion Versöhnlichkeit, eine handvoll guter Wünsche, ein Hauch Besinnlichkeit.



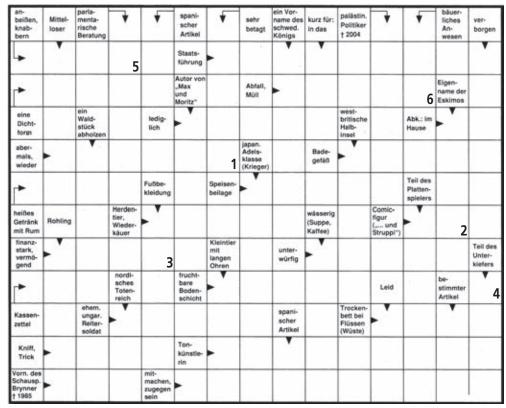
#### **ZUBEREITUNG**

Füllen Sie alle Zutaten in Ihr Herz, gut mischen und mit lieben Menschen teilen.

Danke für Ihre Treue!



## **GEWINNSPIEL**





Gewinnen Sie einen **Einkaufsgutschein** 

im Wert von 10,– Euro. Lösen Sie das Rätsel und senden Sie uns den Lösungsbegriff zu an: pro Su-Ro, Redaktion, Frühlingstraße 12, 92237 Sulzbach-Rosenberg Viel Spass beim RÄTSELN!

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Die Teilnehmer akzeptieren bei Ziehung die Veröffentlichung von Name und Anschrift.

Die Gewinnerin des Vormonats, Kristin Geilersdörfer-Eismann, Mittelreinbach 40, kann ihren pro Su-Ro-Einkaufsgutschein bei **Uhren – Schmuck BLENDINGER**, Hauptstraße 45, abholen.

Den 10,- Euro Gutschein gibt es diesmal von

Wer das richtige Lösungswort hat, wird unter den Einsendungen als Gewinner ermittelt.

Einsendeschluss: 21, 12, 2021

1	۱ م	2	1	_	· c
		) )	4	)	0







## Jahreskalender 2022 für Sulzbach und Rosenberg

Der jährliche Kalender für Rosenberg mit historischen Abbildungen ist seit Jahren ein Begriff.

Nun hat der Verlag Heidi Franitza den vielfachen Wunsch Jahreskalender auch für Sulzbach zu erstellen. Auf insge-

samt 14 Blatt finden sich Bildmotive, die überwiegend noch vor der Zusammenführung von Sulzbach und Rosenberg aufgenommen wurden.

"Deswegen haben wir auch erfüllt, einen entsprechenden diese örtliche Trennung vorgenommen, wobei wir die Tradition des Rosenberger Kalen-





Spenden Sie für soziale Projekte in Amberg-Sulzbach.

In diesem Jahr unterstützen wir **DONUM VITAE Amberg und** den Hospizverein e. V. Amberg.

Spendenkonto: Sparkassen-Stiftung Gutes tun in der Region IBAN DE88 7525 0000 0021 3909 01



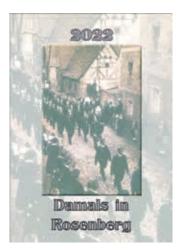




Weil's um mehr als Geld geht.



Sparkasse Amberg-Sulzbach ders nicht verwässern wollten. Das sind wir den Lesern des Rosenbladl schuldig", weiß Heidi Franitza zu berichten.



Die Verlegerin aus der Herzogstadt hat auch den Sulzbacher Kalender in ein tolles Retro-Layout gepackt. Beide Kalender haben 14 Blatt im A4-Format mit Spiralbindung und kosten je 14,80 Euro bei Buchhandlung Volkert. Schreibwaren Heidtmann oder direkt beim Verlag, Telefon 09661/81 11 01.





Industriestraße 5 92237 Sulzbach-Rosenberg Telefon (0 96 61) 45 04 Telefax (0 96 61) 5 39 97



Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes, neues Jahr 2021!





Wunschbaum-Aktion

# Auch dieses Jahr werden Wünsche wahr



Heimleiter Stefan Reither und Mitarbeiter Thomas Weiß vom Ernst-Nägelsbach-Haus freuen sich die Kinder an Weihnachten glücklich zu machen. Bild. KRAS...medien

Die Kinder des Ernst-Nägelsbach-Haus sollen auch in diesem Jahr nicht auf ihre Weihnachtswünsche verzichten.

Wenn schon dieses Jahr keine Weihnachtsmärkte in Suzbach-Rosenberg statt finden wo diese Aktion üblicherweise statt findet, ist es den Organisatoren dennoch wichtig, dass andere Wege gefunden werden müssen. Und so ist es geplant, das während der Adventszeit je ein



Wunschbaum in Rosenberg bei der Sparkasse und einer in Sulzbach in der Raiffeisenbank aufgestellt wird. Wie üblich werden an diesem Bäumen Sterne mit den Wünschen der Kinder angebracht. Die Unterstützer dieser Aktion können sich dort im Fover einen Stern auswählen, das Geschenk besorgen, einpacken und zusammen mit den Stern bei den Annahmestellen abgeben. Gerade in dieser Zeit ist es wichtig an diese Kinder zu denken. Denn die Freude für ein paar Malstifte, ein kleines Matchboxauto oder einen Fußball ist hier sehr groß.

#### Annahmestellen

Viele Sulzbach-Rosenberger warten schon auf diese Aktion und freuen sich darauf diese kleinen Wünsche zu erfüllen. Als Annahmestellen stehen dieses Jahr das Textilhaus Carl Schmidt in der Rosenberger Straße und die Firma Pilhofer in der Frühlingstraße bereit. Die Geschenke werden rechtzeitig vor Weihnachten im Ernst-Nägelsbach-Haus angeliefert. *Yvonne Rösel* 



92237 Sulzbach-Rosenberg, Glückaufstr. 2 (Feuerhof) Telefon 09661 / 87615-0 - Fax 09661 / 87615-61 www.zum-Bartl.de

#### Job zu vergeben!

Zur Verstärkung unseres Team suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt in unbefristeter Stellung:

Servicekraft (Voll- oder Teilzeit) (m/w/d)

Reinigungskraft für Hotelzimmer (Teilzeit) (m/w/d)

Küchenhilfe / Spülkraft für Wochenende (Minijob) (m/w/d)

Wir suchen eine **PTA** m/w/d

in Voll- oder Teilzeit zur Verstärkung unseres Teams

#### Wir bieten:

- Übertarifliche Bezahlung
- Flexibler Arbeitsplan, mit einem freien Tag pro Woche
- Samstag nur einmal im Monat

Sind Sie engagiert, zuverlässig und teamfähig und bringen gerne eigene Vorschläge und Ideen ein? Dann sind Sie bei uns genau richtig! Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung und würden Sie gerne persönlich kennen lernen. Bei Fragen erreichen Sie uns gerne unter 09661/4240 oder www.hofgartenapo@web.de

> **hofgartenapo**theke Ihr Apotheker Arno Utz

Wir suchen in Voll- oder Teilzeit:

Abrechner für den Gala-Bau (w/m/d)





www.lobinger.de

Neumühle 9 92265 Edelsfeld Email: info@lobinger.de

**JOBBÖRSE** 

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir einen

## Physiotherapeuten (m/w/d) Masseur (m/w/d) mit ML

In Vollzeit / Teilzeit oder Geringverdiener

Gerne auch in "freie Mitarbeit"

Wir bieten: individuelle Arbeitszeit

gute Bezahlung

Kostenübernahme von Fortbildungen

Bewerbungen an

#### Physiotherapie J. Mutzbauer

92237 Sulzbach-Rosenberg • Bayreuther Str. 6 oder johannes-mutzbauer@t-online.de



#### **URLAUBSPLANUNG ERSTMAL AUF EIS?**

#### WIR HABEN DIE LÖSUNG:

Genießen Sie Urlaub und Erholung bei Ihnen Zuhause in Ihrem privaten WHIRLPOOL und das 365 Tage im Jahr.

Jetzt unsere Ausstellung besuchen und gleich vorbestellen!

+49 (0) 9661 70 39 100 info@trendhouse-whirlpools.de

> Informieren Sie sich unter www.trendhouse-whirlpools.de







## Physiotherapeut (m/w/d)

für sofort oder später gesucht **Voll- oder Teilzeit** 

Bewerbung bitte in der Praxis abgeben (schriftlich oder mündlich)

Möglichst MLD



Dr.-Martin-Luther-Str. 30a 92237 Sulzbach-Rosenberg Telefon (0 96 61) 10 27 44

#### Wir stellen ein!

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir

- ▶ Auszubildende für Sept. 2022 (m/w/d) Metzger, Metzgereifachverkauf
- **Metzger** (m/w/d) Teil- oder Vollzeit

Bewerbungen bitte an:



#### **Metzgerei Lotter GmbH**

Rosenberger Straße 101 92237 Sulzbach-Rosenberg Telefon 09661 53752

## hutzelhof bringt bio.

Wir suchen:



Bewerbungen bitte an Hutzelhof

Weißenberg 55, 92265 Edelsfeld oder bewerbung@hutzelhof.de

Weitere Infos unter hutzelhof.de





## Kolping-Bildungswerk Ostbayern

Wir suchen ab sofort in Amberg und Sulzbach-Rosenberg

#### Sozialpädagogen oder Erzieher für die berufliche Ausbildung

(m,w,d) im Tages- und Abendbereich Vollzeit/Teilzeit

Ihre Bewerbung senden Sie bitte an: bewerbung@kolping-ostbayern.de

www.kolping-ostbayern.de

Wir suchen in Voll- oder Teilzeit:

Gärtner für Baumpflegearbeiten & Grünanlagenpflege (w/m/d)

Gärtner für unsere Baumschule v. a. Beratung und Verkauf (w/m/d)



Gartengestaltung

**IOBINGER** 

www.lobinger.de

Neumühle 9 92265 Edelsfeld Telefon: 09664 95395-0 Email: info@lobinger.de

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort:

## Verkäufer/in

Gerne auch zum Anlernen, 5 Tage Woche für 20, 25, 30 oder 40 Stunden.



#### Metzgerei Christine Lotter

Eglseer Straße 2, 92224 Amberg Telefon 09621 9168520 www.metzgerei-lotter.de E-Mail:

c.lotter@metztgerei-lotter.de

## **JOBBÖRSE**

WIR BRINGEN LICHT INS LEBEN.



Zur Verstärkung unseres Teams haben wir ab sofort folgende Stellen zu besetzen:

#### Produktionsmitarbeiter w/m/d

für Produktion und Zuschnitt (Bereitschaft zu 2-Schichtarbeit)

Hausmeister auf 450-Furo-Basis

#### Wir bieten:

- Tarifliche Vergütung 30 Tage Urlaub Betriebliche Altersvorsorge

Bewerbung in schriftlicher oder digitaler Form:

Amberger Glas GmbH & Co.KG Fuggerstraße 34 | 92224 Amberg | Telefon 09621-4717-0 kaiser@amberger-glas.de | www.amberger-glas.de

Metzgerei Deyerl

Telefon: 09663/305, Email: inlo@m

## Wir suchen Verstärkung

Verkäuferin (m/w/d)

ab sofort - Minijob oder Teilzeit - auch gerne zum Anlernen

und zum 01.09.22: Azubi im Verkauf (m/w/d)

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir für unsere Abteilung FUNDGRUBE ab Januar 2022

## erkäufer (m,w,d) auf Minijobbasis

(Arbeitszeit nach Vereinbarung 10 Stunden/Woche)

Bei Interesse melden Sie sich bitte unter Telefon 09661/53825 Fa. Emil Schmid



Rosenberger Str. 57 Sulzbach-Rosenberg

www.der-maehroboter.de

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort einen



#### Zimmerer / Dachdecker (m/w/d) Zimmerermeister / Dachdeckermeister (m/w/d)

Bewerbungen per Post oder E-Mail an: derProsch GmbH

Gewerbepark 12, 92278 Illschwang, info@derprosch.de

Sie suchen eine interessante Aufgabe in einem wirklich netten Team? - Dann sollten wir uns kennenlernen!

Wir suchen ab sofort in Voll-/Teilzeit oder auf Stundenbasis eine/n

> Apotheker (m/w/d) PTA (m/w/d)

#### Wir bieten:

- Keine Probezeit bei Einstellung
- Arbeiten in einem erfahrenen Team
- Übertarifliche Bezahlung
- Flexibilität in der Arbeitszeitgestaltung
- Förderung von Fort- und Weiterbildungen
- Eine gute Einarbeitung durch unser Patensystem

Bewerbung an vip@apotheke-froeschau.de



Fröschau 38 | SuRo | 09661 - 10 22 99





- Beton-/Stahlbetonbauer (m/w/d)
- Maurer (m/w/d)
- Kanalbauer (m/w/d)





- Straßenbauer (m/w/d)
- Land- und Baumaschinenmechatroniker (r
- Kaufmann/-frau für Büromanagement (m/w/d)

Mickan General-Bau-Gesellschaft Amberg mbH & Co.KG Wernher-von-Braun-Str. 24 | 92224 Amberg Tel. +49 9621 304-0 | Fax +49 9621 304-35 ausbildung@mickan-bau.de

f facebook.com/mickan.bau

WWW.MICKAN-BAU.DE

## Weihnachtseinkäufe

Gehen Sie auf Entdeckungstour in Sulzbach-Rosenberg

Genießen Sie die Stadt der kurzen Wege und erledigen Sie Ihre Weihnachtseinkäufe in Sulzbach-Rosenberg. Unsere Händler haben für Sie an den langen Samstagen geöffnet und bieten allerhand Aktionen.

#### Patenschaften mit Hobbykünstlern

Entdecken Sie die vielen zusätzlichen Artikel unserer heimischen Hobbybastler, die in der Adventszeit Herberge bei unseren Händlern finden. So kann der Ausfall der Weihnachtsmärkte ein wenig abgemildert werden.

Pro Su-Ro bietet mit diesem Patenschaften den Hobbykünstlern die Möglichkeit ihre handgefertigten Unikate in den verschiedenen Geschäften zu verkaufen. Mit Sicherheit ist auch für Sie das eine oder andere perfekte und individuelle 14.00 und 16.00 Uhr. Geschenk dabei.



#### Treffen Sie das Christkind

Gehen Sie auf Entdeckungstour und treffen Sie am Samstag, dem 4. Dezember, unser Christkind, das Wunschzettel einsammelt und kleine Geschenke für die Kinder dabei hat. Zu finden in unseren Einzelhandelsgeschäften in der histo-Altstadt rischen zwischen

Yvonne Rösel

#### Patenschaften in folgenden Geschäften:

Optik Klenck/Rosenberger Straße = selbstgestrickte Socken/ Frau Radomsky aus Hahnbach

Carl Schmidt = Holzanzünder/Haus Rabenholz

**Buchhandel Volkert** = Holzartikel/Gerd und Sandra Konhäuser

**Ist-noch-gut-Station** = Filzware/Gabi Ertl

Ottmann = Töpferware, Kunst/Gruppe `81

**Pilhofer** = Kerzen/Frau Müller

**Teka** = Cheetah Toys/Peter Ostermann



## Veranstaltungen in der Weihnachtszeit

#### **GESAMTER ADVENT**

- > Weihnachten auf dem Luitpoldplatz Do. & Fr. 17.00-22.00 Uhr, Sa. 15.00-22.00 Uhr und So. 14.00-21.00 Uhr | Café Stadtgespräch
- > Foodtruck und Glühwein Rötzer's Foodtruck Warme Küche: Mo., Di., Do., Fr. & Sa. 10.30-19.00 Mi. 10.30-14.00 Uhr.
- Getränke gibt es mindestens eine Stunde länger

Bratwürste von Schmid's Catering Rötzer's Foodtruck Do. 16.00-19.00 Uhr | Fr. & Sa. 11.00-19.00 Uh



#### **FREITAG. 26.11.**

Wintermarkt beim Kreiner 15.00-20.00 Uhr | Siebeneichen 1 | Gasthaus Kreiner Kulinarische Köstlichkeiten & schöne Standln.

#### **SAMSTAG, 27.11.**

- Auftakt verschiedener
- Angebote von pro SuRo

   Verkaufsoffener Langer Samstag im Einzelhandel · Patenschaften Hobbybastler & Einzelhandel
- Aufstellen der Wunschbäume in der Sparkasse Rosenberg und der Raiffeisenbank Sulzbach zugunsten der Kinder im Ernst-Nägelbach-Haus
- oer Kinder im Ernskrikageidach Haus Auffaktveranstaltung mit Tanja Weiß: Ein Adventskalender voller Märchen und Musik ab 15.00 Uhr | Seidelsaal | pro Su-Ro Eintritt: Erwashesne: 9, Euro, Kinder ab 3 Jahren: 5, Euro.
- Geschenkeeinkauf bis 18.00 Uhr
- Wintermarkt beim Kreiner 15.00-20.00 Uhr | Siebeneichen 1 | Gasthaus Kreiner Kulinarische Köstlichkeiten & schöne Standln.

#### **SONNTAG, 28.11.**

Eröffnung des Rosenberger Krippenwegs 1400:18.00 Uhr (Fischer Bäck in Rosenberg Begrüßung durch der Ersten Bürgermeister Michael Göth, Bewirtung durch Rosenberger Kirwaleut

#### FREITAG, 03.12.

> Weihnachtsbiergarten

#### **SAMSTAG, 04.12.**

- Geschenkeeinkaufbis 18.00 Uhr pro Su-Ro lädt zum Weihnachtseinkauf am langen Samstag. Der Einzelhandel öffnet seine Türen für den Geschenkeeinkauf bis 18 Uhr.
- Weihnachtliches aus Atelier und Werkstatt der Künstler
- > Weihnachtsbiergarten 16.00-20.00 Uhr | Bayerischer Hof

#### **SONNTAG, 05.12.**

- Rosenberger Dorfadvent beim Fischer-Bäck 14.00-18.00 Uhr (Rosenberger Dorfwellhacht Tischgesellschaft Edelweiß öffnet ihre Standln
- › Adventliche Musik auf der Schanze ab 15.00 Uhr | Städtische Sing- und Musikschule Bewirtung durch Café Minerva, Eröffnung durch ersten Bürgermeister Michael Göth
- > Weihnachtsbiergarten

#### MONTAG, 06.12.

Triff das Christkind im Einzelhandel on 16.00 Uhr Jpro Su-Ro s Christkind verteilt stellvertretend für den Nikolaus ne Geschenke in den Geschäften der Innenstadt.

#### MITTWOCH, 08.12.

Marienkonzert gemeinsam mit verschiedenen Gruppen der Berufsfachschule für Musik

#### DONNERSTAG, 09.12.

Besinnliche und erwärmende Musik ab 17.00 Uhr I Café Minerva zum Genießen mit Andreas Fischer (Gitarre) und Nadine Hofmann (Geigie) im Innenhof des Café Minerva. Dazu gibt es Glühwein und adventliches Gebäck.

#### FREITAG.10.12.

> Weihnachtsbiergarten 16.00-20.00 Uhr | Bayerischer Hof

#### **SAMSTAG, 11.12.**

- Geschenkeeinkaufbis 18.00 Uhr pro Su-Ro lädt zum Weihnachtseinkauf am langen Samstag. Der Einzelhandel öffnet seine Türen für den Geschenkeeinkauf bis 18 Uhr.
- > Stadtführung "Weihnachtszeit Wunderzeit" ab 16.30 Uhr | Treffpunkt: Geschichtsbrunnen Kosten 13, – Euro pro Person. Anmeldung unter Telefon 09661 510-110
- > Weihnachtsbiergarten

#### **SONNTAG, 12.12.**

- > Weihnachtsbiergarten 15.00-20.00 Uhr | Baw
- Großes Weihnachtskonzert

#### **DONNERSTAG, 16.12.**

, Flötenorchester Schlosshofgeister ab 17.00 Utri Café Minerva Michael Kämmle mit dem Flötenorchester Schlosshofgeister im Innenhof des Café Minerva. Dazu gibt es Glühwein und adventliches Gebäck.

#### FREITAG, 17.12.

- > Weihnachtsbiergarten 16.00-20.00 Uhr | Bayerischer Hof
- Winterzauber im Gestern 17.00 bis 20.00 Uhr | Musikkneipe Gestern Im Innenhof Zentralbüro. Köstlichkeiten für die Ohren und den Bauch.

#### **SAMSTAG, 18.12.**

- Geschenkeeinkaufbis 18.00 Uhr pro Su-Ro lädt zum Weihnachtseinkauf am langen Samstag. Der Einzelhandel öffnet seine Türen für den Geschenkeeinkauf bis 18 Uhr.
- Weihnachtliches aus Atelier und Werkstatt der Künstler 10.00-18.00 Uhr | Galerie Gruppe 81 | Kontakt: Maria Müller
- > Weihnachtsbiergarten 16.00 bis 20.00 Uhr | Bayerischer Hof
- > Winterzauber im Gestern 17.00-20.00 Uhr | Musikkneipe Gestern Im Innenhof Zentralbüro. Köstlichkeiten für die Ohren und den Bauch.

#### **SONNTAG, 19.12.**

- › Adventliche Musik auf der Schanze ab 15.00 Uhr | Städtische Sing- und Musikschule Bewirtung durch Café Minerva
- Weihnachtsbiergarten 15.00 bis 20.00 Uhr | Bayerischer Ho

#### DONNERSTAG, 23.12.

>Stimmen der Berge SITTMENT QUET BETGE ab 19.00 Wit (Krohe St. Marien Die heilige Nacht von Ludwig Thoma in der Kirche St. Marien. Die Weihnachtslegende des bayerischen Kullt-Autors in der einzigartigen Interpretation der Sitmmen der Berge – Ihr unvergesslichse Stelbnis im Advent! Karten in der Touristinfo im Rathaus und bei allen bekannten Vorwerkaufsstellen - Telefonische Reservierung unter Telefon 09661 510-110.

#### SONNTAG, 02.01.2022

> Scheiß-Geschenke-Tag ab 14.00 Uhr | Gasthaus Kreiner Unliebsame Geschenke loswerden in Siebeneichen

#### MITTWOCH, 05.01.2022

› Neujahrskonzert des Landesjugendorchesters
ab 19.00 Uhr | Krötenseeturnhalle | Lions Club



Zauberhafte Weihnachtszeit

## Ein märchenhaft-musikalischer Adventskalender



Die (Märchen)Erzählerin Tanja Weiß, Mezzosopranistin Nicole Glamsch und Musiker Roland Nitzbon am Klavier nehmen ihre Zuhörer in der Vorweihnachtszeit mit auf eine märchenhafte musikalische Reise. Am Samstag, dem 27. November, um 15.00 Uhr gastieren sie im Seidelsaal in Sulzbach-Rosenberg. Und Sie sind herzlich zu dieser Familienveranstaltung unter Beachtung der aktuellen Corona Infektionsschutzauflagen eingeladen.

In 24 Schatzkistchen verstecken sich weihnachtliche Überraschungen wie die Originalversion von "Drei Nüsse für Aschenbrödel" von Bozena Nemcova über weihnachtliche Gedichte, musikalische Klassiker wie "White Christmas" oder "Schließe mein Herze" aus dem Weihnachtsoratorium. Wir öffnen diese Schatz-

kistchen gemeinsam mit unserem Publikum und freuen uns auf viele weitere gemeinsame Überraschungen. Und wer weiß, vielleicht schaut schon einmal das Christkind vorbei...

Am Ende wartet auf jeden eine kleine Weihnachtsüberraschung. Eintitt: Erwachsene neun Euro, Kinder fünf Euro. Das Programm ist für Kinder ab drei Jahren geeignet.

Mit dabei ist auch der Wunschbaum für die Ernst-Nägelsbach-Haus Kinder. Das funktioniert wie folgt: Stern mitnehmen Geschenk besorgen, bei angegebener Stelle abgeben und so ein Kind glücklich machen. Ab 29. November steht je ein Wunschbaum im Foyer der Raiffeisenbank in Sulzbach und bei der Sparkasse in Rosenberg.



Sulzbach-Rosenberg Tel. 09661/8 15 87 51 www.bremsenchecker.de







# res-Editionen 2021



## Geschenke + Ideen

## Frohe Weihnachten und viel Glück



#### wünscht Ihnen Kaminkehrermeister Michael Nutischer

Schwemmerberg 13 92237 Sulzbach-Rosenberg

09661-54316 09661-54366 Mobil: 0175-2406767

E-Mail: kaminkehrer@nutischer.de

www.nutischer.de



## Advents-Aktion

Ab einen Einkauf von 20- € gibt es von uns ein schönes Tuch oder Schal mit dazu.



## TERMINE



26. und	Wintermarkt in Siebeneichen beim Gasthaus
27.11.	Kreiner täglich von 15:00 – 20:00 Uhr. Anmel-
27.111	dung für Verkäufer bei Peter Ostermann 09661/
	9455
02.12.	"Wir sind da! – 1700 Jahre jüdisches Leben in
	Deutschland".: Buch-Präsentation mit Musik und Tonaufnahmen mit Uwe von Seltmann, Ehema- lige Synagoge, Synagogenstr. 9
05.12.	Johann-Flierl-Museum Fürnried: Öffentliche
	Führung stets am 1. Sonntag im Monat. Hierfür ist
	keine Anmeldung erforderlich.
07.12.	MINERVA liest im Café MINERVA - Vorstellung
15:00 Uhr	von Neuerscheinungen und Klassikern – Eintritt
	frei – um Anmeldung vorab wird gebeten
07.12.	Preisromme im Tiffany in Hahnbach.
19:00 Uhr	
	telefonisch anmelden unter 01712678941
07.12.	10-19 Uhr
08.12.	10-12.30 Uhr: Öffentliche Fachtagung "Literatur
	ausstellen – wie inszeniert man Texte?" Rathaus-
	saal Sulzbach-Rosenberg, veranstaltet vom Lite-
	raturarchiv Sulzbach-Rosenberg
10.12.	"Heilende Märchen im Weihnachtszauber" mit
15:30 Uhr	Tanja Weiß. Für Kinder im Grundschulalter im
	Museum Alte Hof-Apotheke, Luitpoldplatz 6. Bis
	17:00 Uhr, Kosten 5,00 € inkl. Getränke. Anmel-
	dung ausschließlich per eMail an info@alte-hofa-
	potheke-sulzbach.de
13.12.	Kirche St. Willibald Fürnried: Evi Strehl spielt
19:00 Uhr	Weihnachtslieder auf der Zither. Dazu erzählt
	Pfarrer Georg Pilhofer Geschichten.
17.12.	"Rezept für die Seele" mit Tanja Weiß. Märchen
18:30 Uhr	für Erwachsene im Museum Alte Hof-Apotheke,
	Luitpoldplatz 6, 92237 Sulzbach-Rosenberg. Bis
	19:30 Uhr, Kosten 6,00 €. Anmeldung ausschließ-
	lich per eMail an info@alte-hofapotheke-sulz-
	المعالم

bach.de

## Ayurvedischer Gewürzreis

Bringt Farbe auf den Tisch



Leicht verdaulich und gewürzreich.

Foto: SAHANA Ayurveda Praxis

Sie lieben Reis, aber manchmal 1 TL Salz kochen. möchten Sie trotzdem etwas 1 rote Zwiebel in Streifen ge-Abwechslung? Wie wäre es mit schnitten diesem avurvedischen Gewürzreis. Die Gewürze ma- 1/2 rote Paprikaschote gewürfelt chen den Reis nicht nur besonders lecker, sie sorgen auch für eine gute Verdauung und haentzündungshemmende Wirkung. Er schmeckt zu fast allen herzhaften Gerichten oder auch solo als bekömmliches Abendessen.

#### Zutaten für 4 Personen:

200 g Basmatireis mit 5 Gewürznelken, 5 Kardamomkapseln und

2 Karotten gewürfelt

1 TL Ingwer gehackt

1 TL Kurkuma gemahlen

1 TL Kumin gemörsert

1 TL Koriandersamen gemör-

3 EL Ghee o. Kokosfett

1 TL Salz

#### **Zubereitung:**

Den Reis mit den Gewürzen in Salzwasser kochen.

Ghee in einer Pfanne erhitzen und Zwiebel, Karotten und Paprika 5 Minuten andünsten. Die Gewürze hinzufügen und kurz anbraten lassen. Den gekochten Reis mit dem Ghee und den Gewürzen gut vermischen. Nach Belieben mit Petersilie oder Koriandergrün und Cashewkernen bestreuen.

Viel Spaß beim Nachkochen und Genießen!











# Unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest

**Englhard** 



Parkett und Bodenbeläge - Meisterbetrieb Grüner Weg 34a · 92237 Sulzbach-Rosenberg Tel.: 09661 6388 · www.parkett-englhard.de

Wir wünschen allen unseren treuen Kunden, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und viel Gesundheit für das Jahr 2022

## **Zum alten Preis Heizeinsatz tauschen!!!**

Tauschen Sie ietzt Ihren alten Heizeinsatz gegen einen effektiveren Neuen und machen so Ihre Kachelofenanlage fit für die Zukunft.











Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen 03944-36160 • www.wm-aw.de



Das Amberg-Sulzbacher Gastronomieguartett

## Das ideale Geschenk für Weihnachten!



Unter diesem Motto bringt der Serviceclub Round Table das erste Amberg-Sulzbacher Gastronomiequartett heraus. Darin enthalten sind Gutscheine für 32 Lokale mit einem Gesamtwert von über 100 Euro. Der Verkauf startet Ende November, die Gutscheine sind bis Ende 2022 gültig, ein Quartett kostet nur 12 Euro.

#### **SPIELSPASS**

Das Amberg-Sulzbacher Gastronomiequartett ist ein Quartettspiel mit 32 beliebten Wirtshäusern, Biergärten, Restaurants und Cafés aus dem Landkreis. Gespielt werden kann die klassische Quartett-Variante oder die Trumpf-Variante.

#### **GENIESSEN & SPAREN**

Neben der Eigenschaft als Quartettspiel beinhaltet jede Karte außerdem einen Gut-

schein, der beim Besuch des jeweiligen Gastronomen eingelöst werden kann. Bei den Gutscheinen handelt es sich beispielsweise um gratis Getränke, 2-für-1 Aktionen oder kostenlose Add-ons auf das Essensangebot.

#### **GUTES TUN**

Round Table arbeitet ehrenamtlich mit dem Ziel, gemeinnützige Einrichtungen und Projekte in der Region zu unterstützen. Dank der freundlichen Unterstützung der Hans Wagner GmbH konnten die Produktionskosten im Vorfeld komplett gedeckt werden, so dass der Gewinn aus dem Verkauf des Quartetts vollständig gespendet werden kann!

#### **SULZBACHER LOKALE**

Zu den im Ouartett vertretenen Lokalen aus Sulzbach-Rosenberg gehören die Brauereiwirtshäuser Sperber und Fuchsbeck, der Gasthof zum Wulfen, der Kreuzerwirt-Spitalgarten, das Café B1, der Kaffeeladen und das Stadtgespräch.

Das Amberg-Sulzbacher Gastronomieguartett ist erhältlich bei (fast) allen teilnehmenden Lokalen, diversen Verkaufsstellen sowie online auf der Website des Round Table.

Weitere Infos unter: www. rt235.de/amberg-sulzbachergastronomieguartett

Hörakustik Honisch – 3 x in der Region



## Neues Hörgerät benötigt?

Bei uns sind Sie mit Sicherheit gut versorgt!

- individuelle Beratung
- Hörgeräte zur Probe tragen
- Hörgeräteanpassung
- Hörgerätereparatur und -service
- Hörgerätenachjustierung
- Pädakustik (Hörakustik für Kinder)
- Tinnitusberatung
- professioneller Gehörschutz
- · Zubehör für Schwerhörige
- In-Ear-Monitoring



Tel. 09661-90 68 00

91257 Pegnitz | Nürnberger Str. 20b Tel. 09241-80 82 890

91281 Kirchenthumbach | Bayreuther Straße 28 Tel 09647-62 99 009

hoerakustik-honisch.de

## Uhrenmanufaktur aus der Oberpfalz



Die technischen Innovationen von DAMASKO haben sich sowohl in der Fachwelt als auch bei Liebhabern hochwertiger und präziser Uhren schnell herumgesprochen.

1923 entwickelte John Harwood die erste Automatikuhr. An diesen Meilenstein knüpft das Familienunternehmen Damasko mit Sitz in Barbing (Regensburg) an. Der bayerische Hersteller von Spitzenzeitmessern sorgt mit über 100 Patenten für höchste Zuverlässigkeit bei jeder Uhr, die die Produktion verlässt.

nur bloße Zeitmesser geworden, sie sind hochpräzise Schmuckstücke, ein Ausdruck von Persönlichkeit. Die baverische Uhrenmanufaktur beschäftigt rund 30 Mitarbeiter und fertigt pro Jahr etwa 2.500 unter eigenem Namen.

Auch namhafte Hersteller aus der Uhrenindustrie setzen auf die Qualität und beziehen Uhrwerkskomponenten Kleinteile für Zeitmesser von der Manufaktur.

Für Albert Einstein war die Zeit relativ. Für DAMASKO ist die Qualität der Zeit absolut. Das galt und gilt nicht nur für die Zeit, die jeder der Mitarbeiter Uhren sind heute viel mehr als in die Fertigung dieser Uhren investiert, sondern ebenso für den Weg vom Materialspezialisten zur veritablen Uhrenmanufaktur. Mit einem bahnbrechenden Patent für härtbare Edelstähle begann vor 24 Jahren eine Entwicklung, die 2010 Zeitmesser für das Handgelenk ins erste eigene Manufaktur Kaliber von DAMASKO, dem

A 35, mündete und den Betrieb in die Reihen echter Manufakturen aufsteigen ließ. Das Basiswerk mit automatischem Aufzug bekam schon 2012 mit dem Manufaktur Kaliber H 35 einen ebenso ambitionierten "Bruder". Die aktuellen Weiterentwicklungen dieser Werke sorgen bei den DAMASKO-Manufakturuhren für eine in der Branche heute alles andere als gängige Fertigungstiefe von bis zu 90 Prozent.

Langlebig und innovativ, ganggenau und extrem widerstandsfähig – diese Eigenschaften dieser mechanischen Uhren hat die Firma Damasko mit inzwischen mehr als 100 Patenten, Geschmacks- und Gebrauchsmustern über die Jahre weiterentwickelt. Eine besondere Rolle spielen dabei Materialien, die Damasko neu in den Bau von Uhrwerken eingebracht hat. Dieses Material macht diese Uhren nicht nur äußerst ganggenau, sondern unempfindlich gegenüber Magnetfeldern und extremen Temperatur- oder Druckschwankungen. Nicht umsonst vertrauen die Airbus Defence & Space Testpiloten in Manching bereits seit 2007 auf die DC 56 Fliegeruhr von DAMASKO.

#### Faires Preis-Leistungsverhältnis

Die Liebe zur feinmechanischen Präzision muss nicht unbezahlbar sein. Zahlreiche Modelle vom klassischen Drei-Zeiger oder der Vintage-Variante über den großen Flieger mit Manufakturkaliber bis zum sportlichen Chronographen. Lernen Sie handgemachte Uhren mit Herz und Verstand kennen, die das altbewährte mechanische Uhrwerk in neuer Perfektion erfinden. Und nehmen Sie die Firma beim Wort: DAMASKO nimmt sich auch in Zukunft Zeit für Perfektion und beweist zugleich, dass Perfektion zeitlos ist.







info@ottmann-reisebuero.de

www.ottmann-reisebuero.de



## **NOTDIENSTE**



## Dezember

Sulzbach-Rosenberg, Landkreis AS und nähere Umgebung

- 1. Mi. Schloss Hirschau / Linden Pommelsbrunn
- 2. Do. Hofgarten-Apotheke Su.-Ro.
- 3. Fr. Apothekereck Hirschau / Markgrafen Pommelsbrunn
- 4. Sa. Bahnhof Hersbruck / Heidenaab Weiherhammer
- 5. So. Marien Schnaittenbach / Citypark Hersbruck
- 6. Mo. Marien Su.-Ro. / Spital Hersbruck
- 7. Di. St. Leonhard Vilseck / Stadt-Apotheke Hersbruck
- 8. Mi. St. Anna Su.-Ro.
- 9. Do. St. Anna Hahnbach
- 10. Fr. **Apotheke in der Fröschau Su.-Ro.**
- 11. Sa. Krötensee-Apotheke Su.-Ro.
- 12. So. Schloss Hirschau / Linden Pommelsbrunn
- 13. Mo. Hofgarten-Apotheke Su.-Ro.
- 14. Di. Apothekereck Hirschau / Markgrafen Pommelsbrunn
- 15. Mi. Bahnhof Hersbruck / Heidenaab Weiherhammer
- 16. Do. Marien Schnaittenbach / Citypark Hersbruck
- 17. Fr. Marien Su.-Ro. / Spital Hersbruck
- 18. Sa. St. Leonhard Vilseck / Stadt-Apotheke Hersbruck
- 19. So. St. Anna Su.-Ro.
- 20. Mo. St. Anna Hahnbach
- 21. Di. Apotheke in der Fröschau Su.-Ro.
- 22. Mi. Krötensee-Apotheke Su.-Ro.
- 23. Do. Schloss Hirschau / Linden Pommelsbrunn
- 24. Fr. Hofgarten-Apotheke Su.-Ro.
- 25. Sa. Apothekereck Hirschau / Markgrafen Pommelsbrunn
- 26. So. Bahnhof Hersbruck / Heidenaab Weiherhammer
- 27. Mo. Marien Schnaittenbach / Citypark Hersbruck
- 28. Di. Marien Su.-Ro. / Spital Hersbruck
- 29. Mi. St. Leonhard Vilseck / Stadt-Apotheke Hersbruck
- 30. Do. St. Anna Su.-Ro.
- 31. Fr. St. Anna Hahnbach



## Ein Mann zu viel



Die Spitznamen unserer Bergleute waren Untertage allgegenwärtig. Viele der Kameraden kannten sich nur unter diesem Namen. Der bürgerliche Name wurde selten benutzt. Selbst die Steiger benutzten sie, wenn sie einen Bergmann in eine neue Gruppe schickten. Da hieß es dann "am Montag gehen Sie zum "Dochrinnasepp auf 133" (die Zahl war der Abbaupunkt). Deshalb entstand folgende Geschichte:

Der Pfeifferl-Steiger musste als Kapo im Steigerbüro jede Woche eine Namensliste mit den Beschäftigten abgeben. Durch

Urlaub oder Versetzung in eine andere Gruppe herrschte bei den Vorarbeitern und Steigern in den einzelnen Revieren ein ständiger Personalwechsel. Der musste durch Zusammenstellungen, die an das Lohnbüro gingen, kontrolliert werden.

Eines Tages hatte der Pfeifferlsteiger auf seiner Liste eine Person zu viel. Jeder der Genannten, war ihm persönlich bekannt. Trotzdem - die Zahl stimmte nicht. Er ging das Papier wieder und wieder durch – er hatte sie alle vor Augen – da war kein Fremder dabei. Trotzdem hatte er bei der Addition einen Mann zu viel.

Es dauerte mehrere Tage, bis sich das Rätsel löste. Er hatte den Johann W. einmal unter seinem bürgerlichen Namen und einmal als "Weiherblasch", also mit seinem Spitznamen aufgeschrieben. Kein Wunder, dass er in seiner Liste keinen Fremden entdecken konnte.

© Helmut Heinl 1/2018





Schrecken Sie nicht vor Renovierungsarbeiten in Ihrer Wohnung oder am Wohnhaus zurück, denn gerade in der Wintersaison gibt es viele Vorteile für Sie!



- Energiesparende Dämmsysteme für innen und außen
- kurze Wartezeiten
- schnelle, fachmännische Arbeiten
- kreative Gestaltungsmöglichkeiten für Ihre Wohnräume

Informieren Sie sich in unserem Ausstellungsraum.

Industriestraße 14 · 92237 Sulzbach-Rosenberg · Telefon (0 96 61) 93 44

Standecker, Produkte aus der Oberpfalz seit über 40 Jahren





- **Kunststoff-Fenster**
- **Kunststoff-Alu-Fenster**
- Holz-Alu-Fenster

#### Haustüren

- Kunststoff
- Aluminium

#### Pergola

- Stahl
- Aluminium
- Holz

#### Wintergarten

- Stahl
- Aluminium
- Holz

#### Markisen

- Gelenkarm Markisen
- Pergola Markisen
- Wintergarten Markisen





- Rollladenkästen - Rollladen
- Vorbaurollladen
- Raffstores
- Fenster Beschattungen Innen u. außen
- Garagentore
- Rolltore
- Garagentore
- Lüftungen
- Fliegengitter

92256 Hahnbach, Birkenweg 6 Tel.: 09664 95396 0 www.standecker.com





- Unterhaltungselektronik
- Satellitenanlagen
- · Haus- und Einbaugeräte
- Kundendienst

Rosenberger Straße 18 Sulzbach-Rosenberg Telefon 09661/41 61 teka-sulzbach2@t-online.de Allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten

## frohe Weihnachten

...und ein erfolgreiches neues Jahr 2022!





## NORBERT GRAF

Fliesen · Marmor · Kachelöfen Kaminöfen · Specksteinöfen

Meisterbetrieb

Am Katzenberg 25, 92237 Sulzbach-Rosenberg Telefon (0 96 61) 47 72, Telefax (0 96 61) 5 38 58 E-Mail: info@fliesen-oefen-graf.de, Web: www.fliesen-oefen-graf.de

Vom 23.12.2021 bis 07.01.2022 haben wir Betriebsurlaub



## Buchtipp November 2021

GEO

#### Die Erde von oben

Die Jubiläumsausgabe – erweitert und aktualisiert! Der atemberaubende Bildband über unseren ebenso schönen wie zerbrechlichen Planeten.

#### **BUCHHANDLUNG VOLKERT**

Neustadt 6 · Sulzbach-Rosenberg · Tel 09661-812373 www.buchhandlung-volkert.de

Wir wünschen unseren Kunden, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr!



Schuhreparatur
Einlagen
Diabetesversorgung
Schuhzurichtung
orthopädische Maßschuhe
Fußpflege
Bandagen
Kompressionsstrümpfe
Neu: FlachstrickKompressionsstrümpfe

Untere Gartenstr. 10  $\cdot$  92237 Sulzbach- Rosenberg Tel.: 09661/8158364  $\cdot$  E-Mail: Andreas.Schmidt@asamnet.net

Öffnungszeiten: Mo. Mi. Do. von 8-12 und 13-18 Uhr Di. von 8-14 Uhr. Fr. von 8-12 und 13-16 Uhr

## **NOTDIENSTE**



#### Januar 2022

Sulzbach-Rosenberg, Landkreis AS und nähere Umgebung

- 1. Sa. Apotheke in der Fröschau Su.-Ro.
- 2. So. Krötensee-Apotheke Su.-Ro.
- 3. Mo. Schloss Hirschau / Linden Pommelsbrunn
- 4. Di. Hofgarten-Apotheke Su.-Ro.
- 5. Mi. Apothekereck Hirschau / Markgrafen Pommelsbrunn
- 6. Do. Bahnhof Hersbruck / Heidenaab Weiherhammer
- 7. Fr. Marien Schnaittenbach / Citypark Hersbruck
- 8. Sa. **Marien Su.-Ro.** / Spital Hersbruck
- 9. So. St. Leonhard Vilseck / Stadt-Apotheke Hersbruck
- 10. Mo. St. Anna Su.-Ro.
- 11. Di. St. Anna Hahnbach
- 12. Mi. Apotheke in der Fröschau Su.-Ro.
- 13. Do. Krötensee-Apotheke Su.-Ro.
- 14. Fr. Schloss Hirschau / Linden Pommelsbrunn
- 15. Sa. **Hofgarten-Apotheke Su.-Ro.**
- 16. So. Apothekereck Hirschau / Markgrafen Pommelsbrunn
- 17. Mo. Bahnhof Hersbruck / Heidenaab Weiherhammer
- 18. Di. Marien Schnaittenbach / Citypark Hersbruck
- 19. Mi. Marien Su.-Ro. / Spital Hersbruck
- 20. Do. St. Leonhard Vilseck / Stadt-Apotheke Hersbruck
- 21. Fr. **St. Anna Su.-Ro.**
- 22. Sa. St. Anna Hahnbach
- 23. So. Apotheke in der Fröschau Su.-Ro.
- 24. Mo. Krötensee-Apotheke Su.-Ro.
- 25. Di. Schloss Hirschau / Linden Pommelsbrunn
- 26. Mi. Hofgarten-Apotheke Su.-Ro.
- 27. Do. Apothekereck Hirschau / Markgrafen Pommelsbrunn
- 28. Fr. Bahnhof Hersbruck / Heidenaab Weiherhammer
- 29. Sa. Marien Schnaittenbach / Citypark Hersbruck
- 30. So. Marien Su.-Ro. / Spital Hersbruck
- 31. Mo. St. Leonhard Vilseck / Stadt-Apotheke Hersbruck



# Mit abwechslungsreichem Programm

Bay. Landesjugendorchester gastiert zum Neujahrskonzert beim LC Sulzbach-Rosenberg am 5. Januar



Die rund 100 Jugendlichen im Alter zwischen 13 und Anfang 20 werden wieder ein Konzert der Extraklasse darbieten.

Nach der Corona-Zwangspause setzt der Lions Club Sulzbach-Rosenberg die Tradition des Neujahrskonzertes fort. Das Konzert mit dem Bayerischen Landesjugendorchester findet am Mittwoch, dem 5. Januar 2022, um 19.00 Uhr in der Sporthalle der Krötenseeschule statt.

Das bayerische Landesjugendorchester unter der Leitung von Joseph Bastian wird ein Konzert der Extraklasse darbieten. Solistin ist die Sopranistin Lydia Teuscher. Auf dem abwechslungsreichen Programm des Neujahrskonzert des Lions Club Sulzbach-Rosenberg, in Zusammenarbeit mit der Kulturwerkstatt stehen die Werke von Richard Wagner: Eine Faust-Ouverture, von Richard Strauss: Orchesterlieder und von Béla Bartók: Konzert für Orchester.

Der 1981 geborene französisch-schweizerische Dirigent Joseph Bastian, der sich schnell zu einem der aufregendsten Talente der jüngeren Generati-

on entwickelt, wird weithin für seine "totale Präzision, seine ruhige und meisterhafte Art" gefeiert und ist bekannt für das bemerkenswerte und greifbare Gefühl der Partnerschaft, das er mit Orchestermusikern schafft. Der ehemalige Solo-Bassposaunist des Symphonieorchesters des Bayerischen Rundfunks (2004–2017), Bastian, rückte im Februar 2016 ins internationale Rampenlicht, als er im letzten Moment einsprang, um das Orchester in drei Abonnementkonzerten zu dirigieren – mit dem Segen seines Chefdirigenten und Dirigenten-Unterstützers Mariss lansons.



Die deutsche Sängerin Lydia Teuscher, geboren 1975 in Freiburg im Breisgau, ist ein lyrischer Sopran. Ihr Studium absolvierte sie im walisischen Cardiff und bei Rudolf Piernay an der staatlichen Hochschule für Musik und Darstellende Kunst Mannheim. Ihre Karriere startete sie 2006 an der Semperoper Dresden im dortigen Ensemble.

Lyrischen Hauptrollen führten sie an die Bayerische Staatsoper, die Staatsoper unter den Linden, das Opernhaus Zürich, das Bolshoi Theater, zum Glyndebourne Festival, zum Festival d'Aix-en-Provence, zur Mozartwoche Salzburg, an die Komische Oper Berlin, zum Staatstheater Karlsruhe, zum Lincoln Center New York und zum Hyogo Perfoming Arts Center in Japan. Highlight der Spielzeit 2019/20 war u. a. Mo-

Die deutsche Sängerin Lydia zarts c-Moll-Messe mit Kent Teuscher, geboren 1975 in Nagano in der Elbphilharmonie Freiburg im Breisgau, ist ein ly-Hamburg.

Der Karten-Vorverkauf beginnt am 25.11.2021. Die unveränderten Eintrittspreise: 18,00 Euro im Vorverkauf bei den bekannten Vorverkaufsstellen (z. B. Buchhandlungen Volkert und Dorner) sowie unter www. nt-ticket.de. Ermäßigte Karten für Schüler, Studenten, Behinderte gibt es für 12,00 Euro. Eventuelle restliche Karten sind an der Abendkasse zu 20,00 Euro erhältlich.

Entsprechend den aktuellen Corona-Bestimmungen wird die Besucherzahl begrenzt sein bzw. kann es zu Änderungen kommen. Der Lions-Club wird laufend über seine Internetseite unter <a href="https://www.lions-club-sulz-bach-rosenberg.de">www.lions-club-sulz-bach-rosenberg.de</a> informieren.



# Dankeschön

für Ihre Treue



Die Stadtwerke Amberg sind seit über 100 Jahren mit der Region verbunden. Mit unserer zuverlässigen Versorgung durch Strom, Gas, Wärme, Wasser und unseren Bädern leisten wir einen wichtigen Beitrag zu mehr Lebensqualität.

Mit unseren Kundenbüros in Amberg, Schwandorf, Sulzbach-Rosenberg sind wir direkt vor Ort für Sie da. Anruf kostenfrei unter 0800603 5555 wir beraten Sie gerne!











www.stadtwerke-amberg.de





STADTWERKE AMBERG

STROM GAS WÄRME WASSER BÄDER